

主辦機構
PRESENTER



MUSICUS SOCIETY
垂誼樂社

首席合作伙伴
LEAD PARTNER

CREDIT SUISSE
瑞信

MUSICUS FEST

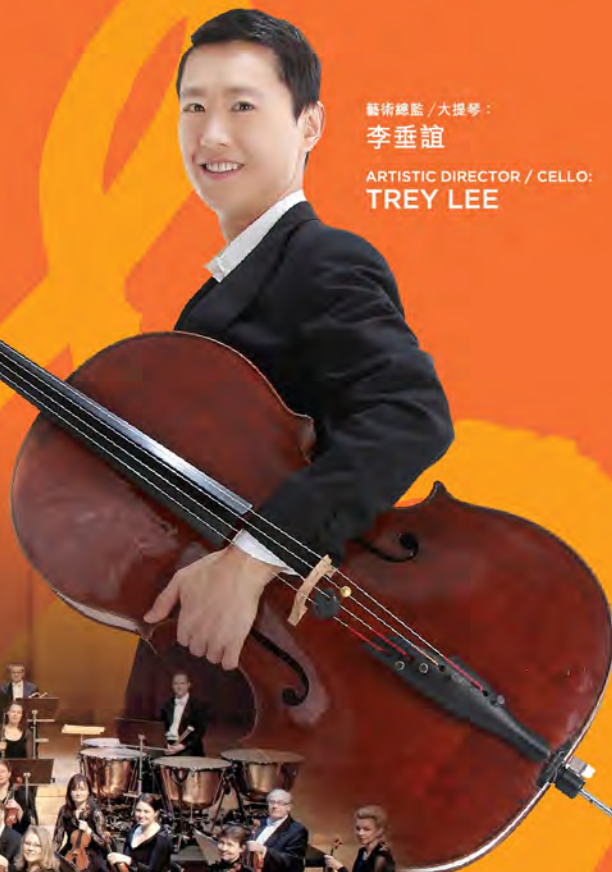
樂·誼
國際音樂節
23 - 27.11.2016

芬蘭文化大使：
塔皮奧拉小交響樂團

AMBASSADOR OF FINNISH CULTURE:
TAPIOLA SINFONIETTA

藝術總監 / 大提琴：
李垂誼

ARTISTIC DIRECTOR / CELLO:
TREY LEE



領奏 / 小提琴：古西蘇托
LEADER/VIOLIN: PEKKA KUUSISTO



指揮 / 小提琴：李素尼
CONDUCTOR/VIOLIN: JANNE NISONEN



鋼琴：雲帕賴
PIANO: PAAVALI JUMPPANEN



鋼琴：曾捷麗
PIANO: CHERRY TSANG



女高音：鄭麗齡
SOPRANO: LOUISE KWONG



小提琴：魏寧一
VIOLIN: WEI NINGYI



中提琴：劉子正
VIOLA: BORN LAU



中提琴：弗拉迪米爾·孟德爾遜
VIOLA: VLADIMIR MENDELSSOHN



大提琴：菲利彼尼
CELLO: ROCCO FILIPPINI



長笛：馬文皓
FLUTE: DAVID MA



二胡：麥嘉然
ERHU: MAK KA-YIN

「寶璣卓越慶典」音樂會冠名贊助
BREGUET'S CELEBRATION OF
EXCELLENCE CONCERTS TITLE
SPONSOR



主要贊助
PRINCIPAL SPONSOR



CITIC TELECOM CPC

場地及售票服務伙伴
VENUE & TICKETING PARTNER



康樂及文化事務署贊助場地及售票服務
Venue & Ticketing services sponsored by the
Leisure & Cultural Services Department



藝術總監：李垂誼
Artistic Director:
TREY LEE

樂・誼國際音樂節 — 香港與全世界的音樂交流

MUSICUS FEST — Musical encounters between HK and the world

2016「樂・誼國際音樂節」即將開鑼！今年北歐和其他地區的群星將雲集香江，為大家帶來豐富多姿的音樂旅程。五個節目皆精彩萬分，表演者包括由芬蘭小提琴大師古西薛托率領的著名樂團塔皮奧拉小交響樂團，以及多位本地及海外藝術家如鋼琴家雲帕賴、中提琴家弗拉迪米爾·孟德爾遜、大提琴家菲利彼尼、本地女高音鄭勵齡和中提琴家劉子正。

2016「樂・誼國際音樂節」由藝術總監李垂誼領軍。開幕音樂會以《北極星・璀璨之夜》打響頭炮，節目以弘揚芬蘭的非凡傳統與成就為主。離開了音樂廳，我們踏入南蓮園池欣賞《香江即興曲》—古西薛托聯同其他藝術家將演出一系列以南蓮園池為題材的嶄新作品以饗觀眾，包括委約作品和即興演出。過後，音樂節於大會堂劇院繼續，紀念荷蘭畫家博斯逝世500週年及他的傑作《人間樂園》；這場室內音樂會以不同樂曲呼應畫中刻劃的三個場景：天堂、塵世和地獄。經歷了一段難以忘懷的旅程，我們走進另一個世界—與小朋友周遊法國國王的城堡，再與大象巴巴一同歷險。最後，一眾大師與樂壇明日之星於閉幕音樂會《佳釀醇音》攜手演繹經典作品，展現下一代音樂家的活力與熱誠！

精彩節目，萬勿錯過！

Welcome to Musicus Fest 2016! This year stars from the north (and elsewhere) will converge on our city and embark on a variety of musical journeys. Five enticing programs will feature the Finnish violin phenomenon Pekka Kuusisto leading Finland's brilliant Tapiola Sinfonietta, as well as an array of international artists and Hong Kong talents including pianist Paavali Jumppanen, violist Vladimir Mendelssohn, cellist Rocco Filippini, and Hong Kong's soprano Louise Kwong and violist Born Lau.

With artistic director Trey Lee at the helm, Musicus Fest 2016 opens with *A Dazzling Night of Northern Stars*, a program that celebrates the exceptional traditions and accomplishments of Finland. From the concert hall we will move to Nan Lian Garden, where Kuusisto and friends will delight the audience with new and improvised works inspired by the unique environment of this landmark in *A Fiddler in the City*. The journey continues back to the City Hall Theatre where we will climb up from Hell to Heaven and then fall back down to Earth with chamber music as we commemorate the 500th anniversary of Dutch master painter Hieronymus Bosch's passing and savor his masterpiece, *The Garden of Earthly Delights*. Stepping away from the spiritual, we then take Hong Kong's youngest audience members on an unforgettable trip to a French king's castle and follow an elephant's adventures in *Babar and Friends*. Finally, Musicus Fest comes to a close with *A Musical Brew*, a bubbly bash matching a popular beverage to great composers as masters and rising talents join forces to revel in glorious music from the past with the vigor and enthusiasm of the next generation.

Come and indulge with us in the magic of great music-making!



垂誼樂社於2010年以享負盛名的大提琴家李垂誼的理念成立，乃香港一註冊慈善團體，透過跨文化交流合作，致力推廣音樂藝術及音樂教育。除了每年邀請海外及本地的著名音樂家於「樂・誼國際音樂節」演出外，樂社獨有的「樂・憶古蹟」音樂會系列走進本地歷史建築演奏，將音樂與社區連結起來。此外，「樂・啟夢想」計劃，讓香港年輕樂手毋須遠赴外地，也能與來自世界各地的頂尖音樂家切磋技藝，提升演奏水平，在藝術上追求卓越。

Musicus Society is a registered charity, founded in 2010 under the vision of cellist Trey Lee, which aims to promote music and its education through cross-cultural collaboration. Apart from presenting enthralling performances in its annual Musicus Fest with renowned artists from Hong Kong and abroad, the Society's unique Musicus Heritage concert series takes artists out into our community - at various locales - while putting the music into context with the cultural significance of its surroundings. Moreover, the launch of Musicus Inspires! has brought to Hong Kong's young musicians what their counterparts elsewhere have long enjoyed: a chance to elevate themselves to a higher level of artistic excellence through meaningful interaction with distinguished artists from different parts of the world.



寶璣卓越慶典

BREGUET'S CELEBRATION OF EXCELLENCE

開幕音樂會：北極星・璀璨之夜

FESTIVAL OPENING:

A DAZZLING NIGHT OF NORTHERN STARS

23.11.2016

三WED 8pm

香港大會堂音樂廳
Hong Kong City Hall Concert Hall

\$600/\$420/\$280/\$180

高貴激情，技藝高超是2016「樂・誼國際音樂節」開幕音樂會的特色。今年，垂誼樂社藝術總監李垂誼邀請芬蘭小提琴大師古西薛托遠道而來，帶領重臨香江的塔皮奧拉小交響樂團。葛利格深受歡迎又堂皇的《霍爾堡組曲》為音樂會掀開序幕；然後李垂誼、古西薛托及塔皮奧拉樂師將攜手合作，演出聖桑熱情如火的《第一大提琴協奏曲》。古西薛托演出芬蘭國寶西貝流士的《幽默曲》過後，塔皮奧拉小交響樂團將在古西薛托帶領下，演繹高雅活潑的浦羅哥菲夫《「古典」交響曲》，樂團精湛的演出定必令大家目不暇給。在這個星光熠熠的晚上，芬蘭北歐之星和李垂誼將散發耀目光芒！

葛利格	《霍爾堡組曲》，作品40
聖桑	A小調第一大提琴協奏曲，作品33
西貝流士	幽默曲第1—6首，為小提琴及樂團而作， 作品87及89
浦羅哥菲夫	D大調第一交響曲，「古典」，作品25

藝術總監 / 大提琴獨奏：李垂誼
領奏 / 小提琴獨奏：古西薛托
塔皮奧拉小交響樂團

音樂會全長約1小時45分鐘，設20分鐘中場休息。

Nobility, passion, soulfulness and virtuosity are the hallmarks of the 2016 Musicus Fest Opening Concert. This year, Artistic Director of Musicus Society, Trey Lee, is pleased to welcome Finland's violin sensation Pekka Kuusisto, who will lead the Tapiola Sinfonietta on the orchestra's return visit to Hong Kong. The concert begins with Grieg's beloved and noble *Holberg Suite*, followed by Saint-Saëns' passion-filled *Cello Concerto No. 1*. In the latter, Lee will take to the stage with Kuusisto and the Tapiola musicians for a remarkable collaboration of exceptional artists from two continents. Kuusisto then presents the unique soulfulness of his country's greatest composer in Sibelius' *Humoresques*. Lastly, the entire Tapiola Sinfonietta, under Kuusisto's leadership, will dazzle everyone with their virtuosity in Prokofiev's exquisitely spirited *Classical Symphony*. This is truly going to be an evening where the Northern Stars of Finland and Trey Lee together will shine bright and clear!

Grieg	<i>Holberg Suite</i> , Op. 40
Saint-Saëns	<i>Cello Concerto No. 1 in A minor</i> , Op. 33
Sibelius	<i>Humoresques Nos. 1-6 for Violin and Orchestra</i> , Opp. 87 and 89
Prokofiev	<i>Symphony No. 1 in D, Classical</i> , Op. 25

Artistic Director / Cello Solo: Trey Lee
Leader / Violin Solo: Pekka Kuusisto
Tapiola Sinfonietta

Duration of the concert is approximately 1 hour and 45 minutes, with a 20-minute intermission.

寶璣卓越慶典

BREGUET'S CELEBRATION OF EXCELLENCE

室樂之夜：人間樂園

CHAMBER MUSIC GALA:

THE GARDEN OF EARTHLY DELIGHTS

25.11.2016

五FRI 8pm

香港大會堂劇院

Hong Kong City Hall Theatre

\$380/\$220

室樂之夜，巨星雲集。以荷蘭畫家博斯名畫《人間樂園》為靈感，透過旋律優美的樂章，紀念這位荷蘭光影大師逝世500週年。「樂•誼國際音樂節」在《室樂之夜》向這幅曠世傑作致敬。音樂會以不同樂曲呼應畫中刻劃的三個場景：天堂、塵世和地獄。舒伯特的歌曲描繪天堂與地獄；而李斯特《「向守護天使禱告」弦樂五重奏》也會令觀眾心情振奮。其他樂曲集中表現塵世的誘惑與喧鬧：荀伯格《昇華之夜》講述一段被不忠摧毀的關係；法朗克《鋼琴五重奏》首演時鬧出醜聞，令法朗克的朋友聖桑憤而離場。

- 舒伯特

《奧菲斯》• D. 474

《紡車旁的葛麗晴》• D. 118

《流浪者的夜歌》• D. 224
- 李斯特

《奉告祈禱！向守護天使禱告》弦樂五重奏
- 荀伯格

《昇華之夜》• 作品4
- 鄭靖楠

受南蓮園池啟發的委約新作
- 法朗克

F小調鋼琴五重奏

藝術總監 / 大提琴：李垂誼

鋼琴：雲帕賴、曾捷麗

女高音：鄭勵齡

小提琴：古西薛托、李素尼、魏寧一

中提琴：劉子正、弗拉迪米爾•孟德爾遜

大提琴：菲利彼尼

二胡：麥嘉然

音樂會全長約2小時，設20分鐘中場休息。

The *Garden of Earthly Delights* is Dutch master painter Hieronymous Bosch's most celebrated work. The 500th anniversary of his death turns the spotlight on the artist and, in particular, on this singular work that has stirred astonishment and controversy ever since its creation. The Musicus Fest Chamber Music Gala pays tribute to this incomparable artistic achievement with works that resonate with the three realms depicted in the painting: Heaven (or Paradise), Earth, and Hell. Heaven and Hell are conjured up in Schubert's *Lieder*, while the audience will be uplifted by Liszt's *Angelus for String Quintet*. The rest of the evening's program centers around the temptations and tumult of Earth, with Schoenberg's *Verklärte Nacht (Transfigured Night)* about a relationship wrecked by infidelity, and Franck's *Piano Quintet*, the première of which created a scandal when the composer's friend Saint-Saëns stormed off stage.

- Schubert

Orpheus, D. 474

Gretchen am Spinnrade, D. 118

Wandrer's Nachtlied, D. 224
- Liszt

String Quintet Angelus! Prière aux anges gardiens
- Schoenberg

Verklärte Nacht (Transfigured Night), Op. 4
- Hippocrates Cheng

Commissioned work inspired by Nan Lian Garden
- Franck

Piano Quintet in F minor

Artistic Director / Cello: Trey Lee

Piano: Paavali Jumppanen, Cherry Tsang

Soprano: Louise Kwong

Violin: Pekka Kuusisto, Janne Nisonen, Wei Ningyi

Viola: Born Lau, Vladimir Mendelssohn

Cello: Rocco Filippini

Erhu: Mak Ka-yin

Duration of the concert is approximately 2 hours, with a 20-minute intermission.

「樂・憶古蹟」— 以音樂喚醒香港的歷史及文化 MUSICUS HERITAGE — Awakening Hong Kong's history with music

香江即興曲 A FIDDLER IN THE CITY: IMPROVISING ON HONG KONG WITH PEKKA KUUSISTO

24.11.2016

四THU 7:30pm

南蓮園池香海軒

Xiang Hai Xuan, Nan Lian Garden

\$220

傳統與現代，心靈與世俗——香港素來以鮮明對比見稱。南蓮園池位於九龍市區，園內的寧靜與繁忙的四周相映成趣。為了進一步強調這種落差，突顯香港獨特的都市風光，世界知名的小提琴家古西薛托將演出以此為題材的新作，再加上他自己原創的音樂和即興演出。音樂會將演出兩首出自本地年輕作曲家手筆、以仙境般南蓮園池為題材的委約新作。表演者有塔皮奧拉小交響樂團的弦樂四重奏，以及本地二胡新星麥嘉然。

何美思 受南蓮園池啟發的委約新作（世界首演）
鄭靖楠 受南蓮園池啟發的委約新作（世界首演）
古西薛托 即興演奏

小提琴：古西薛托
二胡：麥嘉然
塔皮奧拉小交響樂團弦樂四重奏

音樂會全長約50分鐘，不設中場休息。

Hong Kong is world famous for its stark contrasts, such as that between the traditional and the modern, or the spiritual and the worldly. Ensnared within the urban labyrinth of Kowloon, Nan Lian Garden's meditative serenity is the perfect metaphor for our city. To further underscore this dynamic and ongoing juxtaposition, world-renowned violinist Pekka Kuusisto will perform a scintillating program inspired by Hong Kong's unique cityscape together with his own original music, much of which will be improvised spontaneously. In addition, there will be two new commissioned works from young Hong Kong composers dedicated to the magical setting of Nan Lian Garden and its surroundings. The concert will also feature the Tapiola Sinfonietta String Quartet and Hong Kong's rising erhu star Mak Ka-yin.

Denise Hofmann Commissioned work inspired by
Nan Lian Garden (World Première)
Hippocrates Cheng Commissioned work inspired by
Nan Lian Garden (World Première)
Pekka Kuusisto Improvisations

Violin: Pekka Kuusisto
Erhu: Mak Ka-yin
Tapiola Sinfonietta String Quartet

Duration of the concert is approximately 50 minutes with no intermission.

門票現於城匯及通利琴行售票處公開發售
Tickets are now available at Cityline and
Tom Lee Music outlets

電話購票：2111 5333（早上10時至晚上8時）
網上購票：<http://www.cityline.com>
Telephone Booking Hotline: 2111 5333
(10:00am to 8:00pm daily)
Website: <http://www.cityline.com>



兒童音樂會：大象巴伯音樂童話
CHILDREN'S CONCERT:
BABAR AND FRIENDS (WITH A VERY SPECIAL GUEST)

26.11.2016

六SAT

2:30pm 粵語Cantonese

4:30pm 英語English

香港大會堂劇院

Hong Kong City Hall Theatre

\$320/\$180

2016「樂•誼國際音樂節」兒童音樂會將帶小朋友縱橫十五世紀法國普羅旺斯地區，再跟隨小象到處歷險。法國作曲家米堯筆下的《勒尼王的壁爐》裡，無論大朋友和小朋友，都可以認識法國普羅旺斯地區勒尼王的宮廷。提起森林裡的動物，焦點就落在明星大象巴伯身上。巴伯生為孤兒，但最後竟然榮升森林之王，峰迴路轉的歷險故事，由旁述娓娓道來，配搭的音樂更生動得像親歷其境。樂曲自1931年面世以來，一直以戲劇性和親切感見稱。表演者有歐洲首屈一指的芬蘭塔皮奧拉小交響樂團，以及本地音樂家曾捷麗和馬文皓。正宗芬蘭聖誕老人也會專程來港參加這次盛事呢！

米堯 《勒尼王的壁爐》，作品205

浦朗克（馬修斯配器） 《大象巴伯》*

鋼琴：曾捷麗

長笛：馬文皓

塔皮奧拉小交響樂團室樂小組

塔皮奧拉小交響樂團木管樂五重奏

*旁白：李垂誼（英語）、羅乃新（粵語）

音樂會全長約1小時，不設中場休息。

Musicus Fest's 2016 Children's Concert takes everyone on a ride from 15th century Provençal France to the adventures of a lovable pachyderm. In French composer Milhaud's work, *The Fireplace of King René*, audiences young and old will be introduced to the royal court of King René I of Provence. The music is set to such themes as jugglers, jousting knights, and a royal hunt in the forest. And speaking of animals in the forest, the program then moves on to the star of the day, Babar the elephant. As the narrator chronicles all the twists and turns of Babar's escapades - from an orphan baby to his triumphant coronation as the King of the Elephants - the audience will be treated to a vivid musical performance that captures all the tenderness and drama for which this beloved story has been famed since it first appeared in 1931. The concert features one of Europe's top ensembles, the Tapiola Sinfonietta of Finland, as well as Hong Kong artists Cherry Tsang and David Ma. As a special treat, the authentic Santa Claus from Finland will be flying into town especially for the event.

Milhaud

La Cheminée du Roi René

(*The Fireplace of King René*), Op. 205

Poulenc

L'Histoire de Babar, le petit éléphant

(orch. David Matthews) (*The Story of Babar, the little elephant*)*

Piano: Cherry Tsang

Flute: David Ma

Tapiola Sinfonietta Chamber Music Ensemble

Tapiola Sinfonietta Woodwind Quintet

*Narrators: Trey Lee (English), Nancy Loo (Cantonese)

Duration of the concert is approximately 1 hour, with no intermission.



芬蘭聖誕老人合作夥伴
SANTA CLAUS FINLAND PARTNER



閉幕音樂會：佳釀醇音 FINALE CONCERT: A MUSICAL BREW

27.11.2016
日 SUN 3pm

香港大會堂音樂廳
Hong Kong City Hall Concert Hall

\$600/\$420/\$280/\$180

2016「樂•誼國際音樂節」的閉幕音樂會與別不同。500年前，「德意志啤酒純釀法」頒佈，規定啤酒只能以水、大麥和蛇麻草釀製。音樂會的節目編排就如食物與餐酒的配搭一樣，不過這次是啤酒材料與作曲家的配搭吧！莫札特代表生命之源「水」——因為莫札特滋養了歌劇和協奏曲等樂種，也孕育了不少傳統。大麥是啤酒起泡的關鍵，彷如孟德爾遜熱情洋溢的性格。啤酒的複雜性、深度和苦澀味的秘訣，盡在蛇麻草——除貝多芬以外，實在也不用再作他想。節目以孟德爾遜《赫布里底》掀開序幕；緊接其後由本地女高音鄺勵齡演唱莫札特《費加羅的婚禮》的兩首詠嘆調；芬蘭知名鋼琴家雲帕賴則獻上耳熟能詳的莫札特《A大調第二十三鋼琴協奏曲》。整場音樂會的高潮是貝多芬《第四交響曲》，為2016「樂•誼國際音樂節」劃上完美句號。

孟德爾遜	《赫布里底》(芬格爾洞窟)
莫札特	選自《費加羅的婚禮》的兩首詠嘆調： 《愛神請垂憫》 《蘇珊娜未到來……美好時光今何在》
莫札特	A大調第二十三鋼琴協奏曲，K. 488
貝多芬	降B大調第四交響曲，作品60*

鋼琴：雲帕賴
女高音：鄺勵齡
指揮：李素尼
塔皮奧拉小交響樂團
*第四樂章將由樂團及「樂•啟夢想」年輕樂手聯合演奏

音樂會全長約2小時，設20分鐘中場休息。

Musicus Fest 2016 ends on a high note with the Finale Concert taking a whimsical turn by paying homage to a festive drink enjoyed since ancient times: beer. The German Beer Purity Law (*Reinheitsgebot*) was decreed 500 years ago, limiting the ingredients for making beer to water, barley and hops. The program makes a musical pairing much like the way food and wine are paired, except in this case, it is beer ingredients and composers! As the essence of life, water is represented by Mozart, who nourished numerous musical forms and traditions such as operas and concertos. Barley, the key to beer's bubbly nature, takes the form of Mendelssohn's ebullient character. Finally, hops are the secret to beer's complexity, depth and bitterness – and there is truly no other composer who best embodies such traits than the one and only Beethoven. The concert opens with Mendelssohn's *Hebrides Overture*, followed by Hong Kong's soprano Louise Kwong in two arias from Mozart's *The Marriage of Figaro*. Finland's renowned pianist Paavali Jumppanen then takes on Mozart's *Piano Concerto No. 23 in A*, and the concert culminates with Beethoven's *Symphony No. 4*, as we say farewell to Musicus Fest 2016.

Mendelssohn	<i>The Hebrides</i> (Fingal's Cave)
Mozart	Two Arias from <i>Le nozze di Figaro</i> (<i>The Marriage of Figaro</i>): <i>Porgi amor qualche ristoro</i> <i>E Susanna non vien!...Dove sono i bei momenti</i>
Mozart	Piano Concerto No. 23 in A, K. 488
Beethoven	Symphony No. 4 in B-flat, Op. 60*

Piano: Paavali Jumppanen
Soprano: Louise Kwong
Conductor: Janne Nisonen
Tapiola Sinfonietta

*The fourth movement is performed with young musicians from Musicus Inspires!

Duration of the concert is approximately 2 hours, with a 20-minute intermission.

藝術總監 / 大提琴：李垂誼 (香港)

「令人驚嘆的主角……極之出色的大提琴家」——傳奇指揮家馬捷爾
「優秀的大提琴家……技驚四座……情感表達十分細膩」——《紐約時報》
國際楊尼格洛大提琴大賽冠軍



Artistic Director / Cello:

Trey Lee (Hong Kong)

“A marvelous protagonist...a superb cellist.”

— the legendary conductor Lorin Maazel

“The excellent cellist... with enveloping richness and lyrical sensitivity.” — *The New York Times*

First-prize winner of the International Antonio Janigro Cello Competition

01 鋼琴：雲帕賴 (芬蘭)

茲馬曼的傳人，以「罕有能集睿智、音色想像與高超技巧於一身的演奏」見稱——《波士頓環球報》

Piano: **Paavali Jumppanen (Finland)**

A protégé of Krystian Zimerman, with his performance hailed as “a rare wedding of intellectual penetration, coloristic imagination, and sheer virtuoso firepower.” — *The Boston Globe*

02 鋼琴：曾捷麗 (香港)

香港最優秀的室樂演奏家之一，2009年於紐約卡內基音樂廳首演，樂踪遍及歐洲、亞洲及美洲等地

Piano: **Cherry Tsang (Hong Kong)**

Débuted at Carnegie Hall in 2009, a leading chamber musician in Hong Kong and performs across Europe, Asia and America

03 女高音：鄺勵齡 (香港)

意大利柳金大賽、以賽奧大賽冠軍

Soprano: **Louise Kwong (Hong Kong)**

First-prize winner of the prestigious Salice d'oro and Città di Iseo competitions in Italy

04 小提琴：魏寧一 (中國)

國際大賽得獎室樂組合告士打道弦樂四重奏成員

Violin: **Wei Ningyi (China)**

Member of the international prize-winning Gloucester String Quartet

05 中提琴：劉子正 (香港)

普林羅士國際中提琴大賽得獎者，最具潛質的年輕中提琴家之一

Viola: **Born Lau (Hong Kong)**

Prize-winner at the Primrose International Viola Competition; one of the most promising young violists of his generation

01



02



03



04



05





指揮 / 小提琴：李素尼 (芬蘭)

芬蘭最多才多藝的音樂家之一，身兼指揮、團長、小提琴獨奏及室樂演奏家多職，自2007年起擔任塔皮奧拉小交響樂團（第一）團長

Conductor / Violin:

Janne Nisonen (Finland)

One of Finland's most versatile musicians — conductor, leader, violin soloist and chamber musician; leader of Tapiola Sinfonietta since 2007

芬蘭文化大使及歐洲頂尖樂團：

塔皮奧拉小交響樂團 (芬蘭)

「…無論你期望多高，一眾樂手都能令你喜出望外。有他們，就沒有失望這回事…」
— 古典音樂網站《Bachtrack》

Ambassador of the Finnish culture and one of Europe's most prominent orchestras:

Tapiola Sinfonietta (Finland)

"...No matter how high your expectations are, these players will always outperform them. There is no such a thing as disappointment with these artists..." — *Bachtrack*



06 中提琴：弗拉迪米爾·孟德爾遜 (羅馬尼亞)

芬蘭庫赫莫室樂節藝術總監、一位造詣極高的獨奏家、室樂家和作曲家，出身於羅馬尼亞顯赫音樂世家

Viola: **Vladimir Mendelssohn (Romania)**

Artistic Director of Finland's Kuhmo Chamber Music festival; a renowned soloist, chamber musician and composer, from one of his country's most prominent musical families

07 大提琴：菲利彼尼 (意大利)

元老級大提琴家，獲多位作曲家翹楚題獻作品，如貝利奧、唐納托尼及史格亞連諾

Cello: **Rocco Filippini (Italy)**

Esteemed cellist to whom iconic composers Berio, Donatoni and Sciarrino dedicated works

08 長笛：馬文皓 (香港)

本地長笛新秀，於本地及海外音樂大賽均贏得多個獎項

Flute: **David Ma (Hong Kong)**

Emerging flute talent, a prize-winner at competitions locally and abroad

09 二胡：麥嘉然 (香港)

新晉胡琴演奏家，香港中樂團成員，曾於歐亞兩洲演出

Erhu: **Mak Ka-yin (Hong Kong)**

A member of the Hong Kong Chinese Orchestra and a rising erhu star who has performed in Europe and across Asia

領奏 / 小提琴：古西薛托 (芬蘭)

「當今古典音樂界最引人入勝，風格自成一派的『壞孩子』」 — 《泰晤士報》
「……環顧當今所有小提琴家，他的琴音肯定最富個性」 — 《英國電訊報》

Leader / Violin:

Pekka Kuusisto (Finland)

"The most engaging maverick in classical music today" — *The Times*
"...Surely has the most personal sound of any classical violinist now alive" — *The Telegraph*



大師班 MASTER CLASSES

公開大師班由國際級大師親自教授，向學生們傳授技巧和分享寶貴經驗。觀眾別錯過難得的機會，一睹芬蘭庫赫莫室樂節藝術總監暨中提琴家弗拉迪米爾·孟德爾遜及著名意大利大提琴家菲利彼尼指導年輕樂手的精彩過程。

Master Classes are conducted by distinguished Musicus Fest artists. These classes are open to the public, giving music lovers the rare chance to observe acclaimed violist Vladimir Mendelssohn, Artistic Director of Finland's Kuhmo Chamber Music festival, and world renowned cellist and esteemed pedagogue Rocco Filippini at work, as they nurture the next generation.



01 菲利彼尼大提琴大師班

Cello Master Class with Rocco Filippini
26.11.2016 (六Sat) 9:30-11am
九龍華仁書院 Wah Yan College Kowloon



02 弗拉迪米爾·孟德爾遜室樂大師班

Chamber Music Master Class with Vladimir Mendelssohn
26.11.2016 (六Sat) 11:30am-1:00pm
九龍華仁書院 Wah Yan College Kowloon

以上兩場大師班均免費入場，觀眾請於10月24日星期一早上10時起登入www.musicussociety.org登記。座位有限，先到先得，額滿即止。

Admission is free for Master Classes by pre-registration. Please visit www.musicussociety.org from 10am on Monday, 24 October 2016. Limited seats are available on a first-come-first-served basis.

查詢 Enquiry: 3974 6601

票務資料

TICKETING INFORMATION

11月23、25、26及27日之音樂會門票現於城市售票網發售

信用卡電話購票：2111 5999

網上購票：www.urbtix.hk

票務查詢：3761 6661

節目查詢：3974 6601

流動購票應用程式：My URB TIX

半價優惠：適用於60歲或以上高齡人士、殘疾人士及看護人、全日制學生及綜合社會保障援助受惠人士。優惠先到先得，額滿即止。

「樂·誼國際音樂節」套票優惠^A：同時購買音樂節兩場或以上不同節目（開幕音樂會、室樂之夜、兒童音樂會及閉幕音樂會）的正價門票，可獲九折優惠。

集體購票優惠^A：每次購買同場正價門票10張或以上可獲九折優惠。

購買每張門票，只可享有上述其中一項優惠。
(上述優惠不可同時使用 / 每次購票只可享用上述其中一項優惠)

^A 優惠不適用於11月24日的《香江即興曲》。

招待六歲或以上人士，兒童音樂會招待三歲或以上人士。
遲到人士需待適當時候才可進場。
如遇特殊情況，主辦機構保留更換節目及表演者的權利。
節目內容並不反映香港特別行政區政府的意見。

Tickets for concerts on November 23, 25, 26 and 27
NOW available at URB TIX

Credit Card Telephone Booking: 2111 5999
Internet Booking: www.urbtix.hk
Ticketing Enquiry: 3761 6661
Program Enquiry: 3974 6601

Mobile Ticketing App: My URB TIX

50% off. Senior citizens aged 60 or above, people with disabilities and their minder, full-time students and Comprehensive Social Security Assistance (CSSA) recipients. Available on a first-come-first-served basis.

Musicus Fest Package Discount^A: For each purchase of Musicus Fest 2016 concerts (Festival Opening, Chamber Music Gala, Children's Concerts & Finale Concert) 10% off for any 2 or more concerts.

Group Booking Discount for Each Concert^A: For each purchase of standard tickets, 10% off for 10 tickets or more.

Patrons can enjoy only one of the above discount schemes for each purchase.

^A Not applicable to A Fiddler in the City, Improvising on Hong Kong with Pekka Kuusisto on November 24.

For ages 6 and above, Children's Concerts are for ages 3 and above.
Latecomers are not admitted until a suitable break.
The presenter reserves the right to change the program and substitute artists should unavoidable circumstances make it necessary.
The content of these programs does not reflect the views of the Government of the Hong Kong Special Administrative Region.